Stony Brook University

Academic Commons

Ethnography Transcription

A Longitudinal Study of Language Adaptation at Multiple Timescales in Native- and Non-Native Speakers

May 2020

LabChemistry_IS2_20160413_Camera1_Seg07.pdf

Follow this and additional works at: https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography

Recommended Citation

"LabChemistry_IS2_20160413_Camera1_Seg07.pdf" (2020). *Ethnography Transcription*. 41. https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography/41

This Lab-Chemistry is brought to you for free and open access by the A Longitudinal Study of Language Adaptation at Multiple Timescales in Native- and Non-Native Speakers at Academic Commons. It has been accepted for inclusion in Ethnography Transcription by an authorized administrator of Academic Commons. For more information, please contact mona.ramonetti@stonybrook.edu, hu.wang.2@stonybrook.edu.

Participants: IS2 (male TA, walking around, black hair and glasses under goggle), S1 (female voice, not visible), S2 (female voice, not visible), S3 (female voice, not visible), S4 (male voice, not visible), S5 (female UGTA, black clothes with chevron pattern), S6 (male student, black hair), S7 (female student, long dark brown hair), S8 (female voice, visible), S9 (female voice, not visible), S10 (male UGTA, visible), S11 (male voice, not visible)

Context: IS2 walking around assisting students during a chemistry lab session

```
0:00
xxx IS2:
         why-why-why don't you choose the (.) drug-drug quality?
xxx S1: ((bemused)) (drug quality?)
xxx IS2:
          veah
xxx S1: (it's not-)
          (it's not really like) ((inaudible))=
XXX
xxx IS2: =yeah I mean food and drug
         you know
XXX
         the-the same thing.
XXX
xxx S1:
         ((inaudible))
xxx IS2:
          (no) (.) both of them (need) quality control. (.)
         right?
XXX
          and uh- inside the-
XXX
          the: drug has higher (.) quality↓ (.) control than food.
XXX
xxx S1: ((inaudible))
xxx IS2: ah chemistry!
XXX
         okay.
xxx S1: ((inaudible))
xxx IS2: I think- I think probably you need-
XXX
         uh:
         did you take some
XXX
         you know (.)
XXX
          medical courses,
XXX
          like physiology or something?
XXX
          I think it is related (.) if you want to (get) -
XXX
xxx S1:
         ((inaudible))
xxx IS2: are you-are you senior or?
xxx S1:
         I'm a sophomore.
xxx IS2: oh sophomore.
xxx S1:
         [yeah.
xxx IS2: [oh you still have lot of time to-=
xxx S1: =yeah yeah yeah.=
xxx IS2: to learn.
xxx S1:
         ((laughs))
xxx IS2: ((laughs))
```

```
0:52
          ((no dialoque))
XXX
1:16
xxx S2:
          um
xxx is that (.) clear enough?
xxx or do you have to (.) keep it going.
xxx IS2: (.1) yeah just let it-
XXX
        you know-
         boiling.
XXX
xxx S2: ok!
xxx oh boiling.
xxx ok.=
xxx IS2: =yeah.
xxx ((continues walking))
1:26
          ((no dialogue))
XXX
2:14
XXX
          ((leans over student's experiment))
          you don't need to scratch (.) slowly.
XXX
xxx just (.) [scratch (them). xxx S3:
                   [(I wanna) scratch the (.)
         [paper.
XXX
xxx IS2: [(filter) paper?
xxx oh it's (.) d
xxx S3: ((inaudible))
          oh it's (.) deep inside.
xxx IS2: oh!
        you got the (scratch) paper.
XXX
         I mean scratch ((incomprehensible)).
XXX
XXX
          I can see the (starch) paper. (.)
         oh sorry.
XXX
         I can see the (filter) paper. (.3)
XXX
XXX
         yeah.
xxx S3:
         ((inaudible))
xxx IS2: I think it sh-
         if it's dry,
XXX
XXX
         right?
         (.) I don't think so.
xxx S3:
xxx IS2: it is not dry?
xxx S3: not-
xxx not completely.
xxx IS2: (.2) alright.
COM near dry.
COM S3:
         hm?
COM IS2: it's near dry.
COM S3: (.) it's-
COM
          it's what dry?
COM IS2: I mean (.) near to the dry. (.)
xxx S3: [yeah.
xxx IS2: [stage.
```

```
3:00
          ((pause))
XXX
XXX
          uh:
         you can
XXX
         you know (.)
XXX
         just (.) use the paper towel to
XXX
         you know
XXX
         compress them, =
XXX
xxx S3: =right.
xxx that's what I'm (gonna do).
xxx IS2: ((pause, continues walking))
3:22
xxx S4: excuse me.
        how is that for- (.)
xxx IS2: ok.=
xxx S4: = dry?
just press them.
xxx S4: (no)
xxx IS2: don't let it dry.
XXX
         that's what they said
        to pr- uh press this
XXX
         (is that alright) they say they wanted to check it first.
XXX
xxx S5: ((walks up to S4 and IS2))
xxx IS2:
         [ok
xxx S5: [no you're good yeah.
XXX
          ((to IS2 with papers in hand)) this is what I have so far=
xxx IS2: =all of them?
xxx S5: yeah. (.)
xxx IS2:
         (.) ok
XXX
          I just (.) send to (the) Doctor Chen?
xxx S5: (I quess).
xxx IS2: ok.
xxx S5: ((incomprehensible))((begins walking away))
xxx IS2: thank you↑
xxx ((continues walking while reading attendance sheet))
xxx S5: do you know who graded this?
xxx IS2: no.
          I don't know.
XXX
xxx S5: because I just found it. (.)
XXX
        [((incomprehensible))
xxx IS2: [I just- I-
xxx S5: she was absent.
         so- but she still- she doesn't get points off.
XXX
XXX
        so how do you write that?
xxx IS2: uh:
         I think probably after we got this
XXX
        we just (.) give to the Doctor Chen.=
XXX
```

```
xxx S5:
          =ok.=
          =and then they will give to the: TA.
xxx IS2:
xxx S5: ok.=
xxx IS2: =who- mm.
xxx S5: (cause we have two people like that.)
xxx IS2: oh
        two people?
XXX
xxx S5: yeah.
XXX
         they weren't here last week.
xxx IS2: ok.
         ((using phone))
XXX
4:23
          ((no dialogue))
XXX
6:04
xxx S6:
          ((walks up to IS2))
xxx IS2: ((looks up))
xxx S6: (um) is that dry enough?
xxx S7: ((walks up IS2 from behi
          ((walks up IS2 from behind))
xxx IS2: ((walks up to S6's sample and examines it))
          (yeah) it's fine. (.)
XXX
          just get a: ((incomprehensible)) (.) rbf.=
XXX
xxx S6:
         =rbf .
xxx IS2: one hundred mil.
xxx ((continues walking))
xxx S7: ((inaudible))
xxx IS2:
          ((turns around)) yeah?
          sorry.
XXX
xxx S7:
         ((inaudible)) everything here,
xxx IS2:
          yeah?
xxx S7:
          I didn't (.) do the (medium) outside,
         and I think-
XXX
          cause I just pour it in here,
XXX
XXX
         but I feel like I didn't like-
xxx IS2: uh-uh- save (.) any-
         you wanna save (.) save a little bit?
XXX
xxx S7:
          (.) no.=
xxx IS2: =oh sorry.=
xxx S7: =I mean-
         uh do I need to save a little?
xxx IS2: no no no
        you don't need to.
XXX
xxx S7:
          I mean-
         before I put it-
XXX
XXX
          the ((incomprehensible)) inside
          I didn't (.) get rid of all the liquid, (.)
XXX
XXX
          because the paper was a little bit like (.) this,
        oh:
xxx IS2:
xxx S7: [((incomprehensible))
xxx IS2: [you feel like
```

```
XXX
           uh
           you have some (.) liquid inside.
XXX
         uh water inside this.
XXX
xxx S7: little bit.
xxx IS2: doesn't matter.
xxx doesn't (matter).
xxx S7: [not really?
xxx IS2: [yeah.
        as long as
you know=
XXX
XXX
xxx S7: = like-
xxx IS2: one hundred five percent dry.
         even though you have fif-five percent-
XXX
         a little bit
XXX
          you know
XXX
         water inside this, (.)
XXX
         I think- uh
XXX
         I-I did this reaction
XXX
         so:
XXX
XXX
         last semester.
         even though it is not quite complete dry,
XXX
XXX
         it doesn't matter.
xxx S7: cause like
          (they rid it of the) got rid of the (.) liquid and
XXX
          (this) filter paper,
         he was like pressing it and like,
XXX
xxx IS2: I don't think so.
xxx S7: ok.
XXX
           so it's good?=
xxx IS2: =yeah it's good.
xxx yeah.
xxx it's pretty good.
xxx S7: (yeah) thank you.
xxx IS2: yeah.
7:28
          ((no dialogue))
XXX
8:03
xxx S5:
          (I keep touching the) (product)
         my hand keeps getting numb,
xxx IS2: huh?
xxx S5: my hand keeps getting numb↑ cause I keep touching it,
xxx IS2: w-w-w-what thing do you touch?=
xxx S5: =oh it's just the (.) the product.
xxx IS2: why-just wear the gloves?
          uh.
XXX
xxx S5: I don't know-
          I'm holding it-
XXX
         no i-I-I-I'm not just (saying) on purpose.
XXX
          it's like by accident. (.)
XXX
```

```
COM
          the lidocaine.
COM IS2:
          oh you feel pa:in?
COM S5: >no no no< I said it's lidocaine.
xxx IS2: oh lidocaine.
         yeah.
xxx S5:
xxx IS2: lidocai- I don't think so.
          it's the first-
XXX
xxx S5: it's not lidocaine yet.
xxx IS2: yeah yeah
xxx S5: [it's just the reactor.
xxx IS2: [((laughs)) it's just
        in the (medium) right? ((laughs))
XXX
xxx S5: wait no!
         next week they just purify it right?
xxx IS2: yeah after you finish the first two steps,
        that is lidocaine.
XXX
         but you say y-you touch the: (.) the mid-
XXX
xxx S5: before reflux.
xxx IS2: the-the white one right?
xxx S5: [yeah before reflux.
xxx IS2:
         [the white solid.
        uh yeah yeah.
XXX
         it's not lidocaine yeah°.
XXX
          ((continues walking))
XXX
8:47
XXX
          ((no dialogue))
9:36
xxx S8: they're still wet (I don't) -
xxx IS2:
          just get the dry (.) part.
xxx S8: huh?
xxx IS2: if (.) if it is dry↑ and that it is sticks-
        stucks (.) on the (.) on the paper,
XXX
xxx S8: uh huh?
xxx IS2: don't use them.
xxx S8: ok got you.
xxx IS2: ((pause))
         ok. ((pause))
XXX
         ok.
XXX
XXX
         can I ask you one question?
xxx S8:
          yeah.=
xxx IS2: =so
          if you↑ (.)
XXX
XXX
          so (.) h-h-how do you use English to describe this
          reaction? (.2)
XXX
          (yeah) this one. (.)
XXX
          do you know what I mean?
XXX
XXX
          so=
         [that's (.) speeding it up?
xxx S8:
xxx IS2: [if-if I
```

```
(tight) it up?
XXX
xxx S8:
           yeah.
           just (tight) it up right?
xxx IS2:
xxx S8:
           yeah.
xxx IS2: [tight-
xxx S8: [tighten it.
xxx IS2: [tight,
xxx S8: [tigh ten.
xxx IS2: tighten it
xxx S8: yes=
xxx IS2: =((incomprehensible))
xxx S8: tighten it
          just make sure it's tightened
XXX
          you know
XXX
          it's-
XXX
xxx IS2: ah
xxx tighten is a verb.=
xxx S8: =mhm!
xxx IS2: r-right?=
xxx S8: -yeah.
xxx IS2: ok.
xxx tighten it up.
xxx thank you.
xxx S8: no problem.
xxx IS2: you are my: English teacher.
xxx S8: ((laughs))
xxx IS2: ((laughs))
xxx ((continues walking))
10:39
XXX
           ((cheerfully)) hello!
xxx how's everything go?
xxx S9: I'm -((laughs))
xxx IS2: how are you doing?
xxx you want (lets this) dry?
xxx S9: yeah:
xxx and then I [got the stuff.
xxx IS2:
                       [oh!
xxx you got the stuff.
xxx S9: yeah.
xxx IS2: congratulations.
xxx S9: ((chuckles)) thank you.
xxx IS2: yeah.
         did you get the stir bar and the: (.) hot plate from the
XXX
XXX
           stock room?=
xxx S9: = yeah
XXX
          not yet.
           go do-
XXX
```

```
xxx IS2:
           yeah just (.) do that,
          [((incomprehensible))
xxx S9:
xxx IS2:
          [and (.) just (.) a-after you f-
           when you do the reflux.
XXX
          get it out.
XXX
           ok?
XXX
XXX
           because right now
          y-do you n- uh you need this right?
XXX
xxx S9: yeah:=
xxx IS2:
           =for here right?
xxx S9: yeah.
          ((pause))
XXX
xxx IS2: did you have the: (.)
xxx S9: the tweezer?
xxx IS2: yeah
         tweezer.
XXX
xxx S9: I think it's too short.
XXX
          ((pause))
         (is it) reach?
XXX
XXX
          it's too short.
          ((pause))
XXX
          ((laughs))
XXX
xxx IS2: ((grunts))
xxx S9: ((laughs))
xxx IS2: ((chuckles))
.hhh ((exasperated sigh))
xxx S9: ((laughs))
xxx should I go get the thing?
xxx IS2: yeah just (.) go to the s-=
xxx S9: =wait where do I get (.) stirrer-
xxx IS2: uh you need a hotplate and a stir bar.
         [just tell them.
XXX
xxx S9:
          [stir bar.
xxx IS2: mhm.
xxx S9: thank you.
xxx IS2: yeah.
xxx S9: ((walks away to stockroom))
11:51
          ((no dialogue))
XXX
12:06
xxx S10: ((walking to IS2))
XXX
          ((inaudible))
xxx IS2: huh?
        here.
XXX
         can you help me?
xxx S10: yeah. (.3)
         oh it's all the way at the bottom?
XXX
xxx IS2: ((laughs))
           it is very tight in the bottom.
XXX
```

```
xxx S10:
          (just use it like) chopsticks!
XXX
          ((attempts to fix))
xxx IS2: ((chuckles)) yeah.
xxx S10: right?
xxx IS2: do y-
xxx yeah.
xxx S10: ah no
xxx they're too short. (.)
xxx IS2: chopsticks.
xxx S10: do you use chopsticks?
xxx IS2: ((surprised)) yeah sure I'm Chinese!
         [why?
XXX
xxx S10: [oh yeah.
xxx IS2: why not?
xxx S10: of course. ((laughs))
xxx S10: what happened?
xxx IS2: I should ask you this question.
XXX
        do you use chopsticks?=
xxx S10: =yeah.
xxx IS2: oh you use?=
xxx S10: =only when I eat Chinese food.
XXX
          when I eat Chinese food or Korean food I (.) use
chopsticks.
xxx IS2: [yeah:
xxx S10: [((shrugs)) it's easy!
xxx IS2: I think-
XXX
         yeah it's easier.
         but
XXX
         yeah.
XXX
XXX
          ((watches S10 as he attempts to fix apparatus))
XXX
         oh
         yeah.
XXX
xxx
        you're done?
xxx S10: almost.
XXX
         (here) can you hold this?
xxx IS2: yeah.
xxx sure.
xxx S10: ((keeps working))
xxx S9: ((returns to her station))
13:11
xxx IS2: ((distressed)) oh!:
xxx S10: oh shit.
xxx IS2: almost-
       (that was such a dumbass move).
xxx S9:
         I don't even know wha-
XXX
         like I don't even know what I was thinking
XXX
         I just (grabbed it).
XXX
```

```
xxx IS2:
           ((laughs))
xxx S9: ((laughs))
xxx S10: ((still working))
xxx IS2: ((incomprehensible))-
         do you have a spatula?
XXX
xxx S9: yeah.
xxx IS2:
           oh
         yeah you have a-
XXX
          yeah.
XXX
         spatula (.) will work.
XXX
xxx S9: ((pause, hands S10 spatula))
xxx S10: ((sticks spatula into tube))
xxx IS2: oh good!
        you got it.
xxx S10: yeah.
xxx IS2: I think you can- ((pause))
xxx S10: ((continues to get substance out))
xxx S9: ((chuckles)) (oh my god.) ((pause))
          (maybe like) chopstick.
XXX
         I was trying to use those things like chopsticks.
XXX
xxx S10: we al- yeah we already tried that.
xxx IS2: (((searches for something else to use))
xxx S9: maybe my pen. (.)
          the pen. (.2)
XXX
         the blue one .
XXX
xxx IS2: uh huh.=
xxx S9: = you see it? (.)
           yeah.
XXX
         without the cap.
XXX
xxx IS2: ((with pen)) [wanna try?
xxx S9:
                        [maybe my pen will work.
xxx IS2: I think- (.)
XXX
         I don't think it will.
          ((bends back down))
XXX
          ((strained groan)) we should have a larger spatula,
xxx S9:
           ((incomprehensible))
xxx S10: a little bit. ((hitting end of tube))
xxx S9: I think it's- I think it's ((incomprehensible))
xxx S10: no
           I used this (to move it down). (.)
XXX
         it'll take me some time but.
XXX
xxx IS2: because he- she need this.
xxx S10: oh: you need this?
xxx S9: I mean-
xxx S10: maybe if you soak it [in water,
xxx IS2:
                                 [yeah you can just borrow from others.
xxx S9:
         yeah.=
xxx IS2: =so:
xxx wait until the ((incomprehensible)) reflux (.)
```

```
xxx S9:
           yeah.:
xxx IS2: do this.
xxx S9: I don't need this anymore right?=
xxx IS2: =yeah yeah yeah.
xxx S9: I clean it up.
xxx IS2: yeah.
xxx (just) clean them. xxx (and uh-) (.)
xxx S10: shi:t.°
xxx S9: ((laughs))
xxx ((inaudible))
xxx S10: can I have the stick again? ((reaches for stick)) xxx S9: I always like-
15:00
xxx IS2: ((pats S10 on the back))
xxx this is for you? ((begins walking away))
xxx S10: yeah. ((laughs))
xxx ((continues walking))
15:16
          ((approaches S11))
XXX
     yeah just do this one.
XXX
xxx S11: what?
xxx IS2: that one.
xxx S11: this one?
xxx IS2: yeah. (.2)
        uh:
XXX
xxx don't use that one.
xxx S11: ok.
xxx [((incomprehensible))
xxx IS2: [i-is this from the stockroom?
xxx no right?
xxx S11: no no
        I was just u- moving this out of the way. that was down there.
XXX
XXX
xxx IS2: oh you should go (.) to the stockroom=
xxx S11: =I have one.
xxx IS2: oh you have one?
xxx S11: yeah.
xxx IS2: ok.
xxx ((incomprehensible))?=
xxx S11: =no no
        I was just-
XXX
xxx IS2: and uh:
xxx S11: I was just moving it out of the way.=
xxx IS2: =this is a hot plate
        and uh this is stir?
XXX
XXX
        right?=
```

```
xxx S11: =are you sure?
xxx cause that one said heat on the side.
xxx IS2: really? (.)
xxx S11: turn it.
xxx it says heat. (.)
xxx IS2: is this heat? (.)
xxx IS2: is this heat? (.)
xxx I think this is stir.
xxx S5: ((walks over to IS2 and S11))
xxx (what's up?)
xxx IS2: is this stir? (.)
xxx S11: it says heat here.=
xxx S5: =it's heat.
xxx IS2: it's heat?
xxx S5: yeah.
            ((inaudible))
XXX
xxx IS2: oh that one?
xxx S5: [that's the stir.
xxx IS2: [oh yeah yeah that's stir.
xxx S5: that's the stirrer.
```